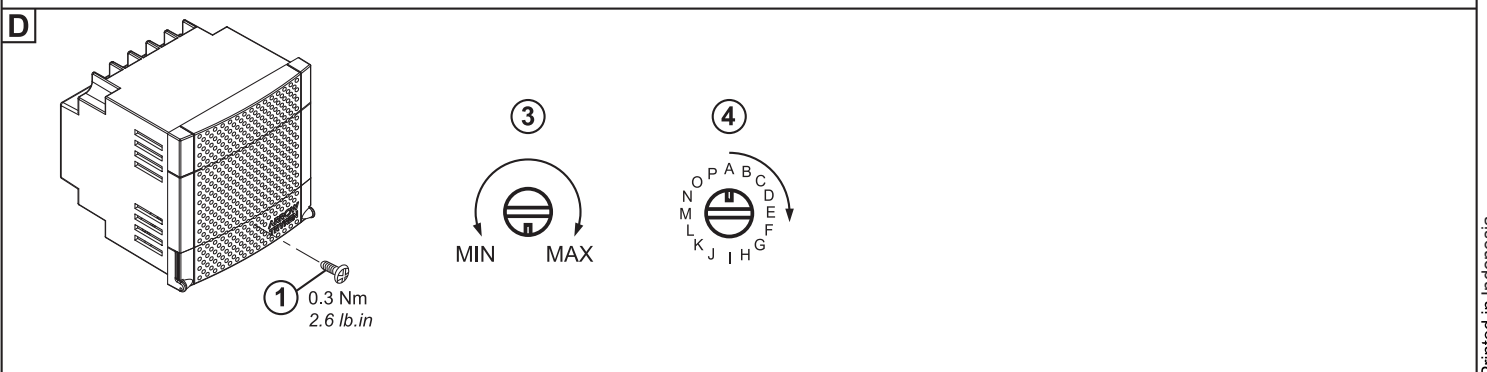
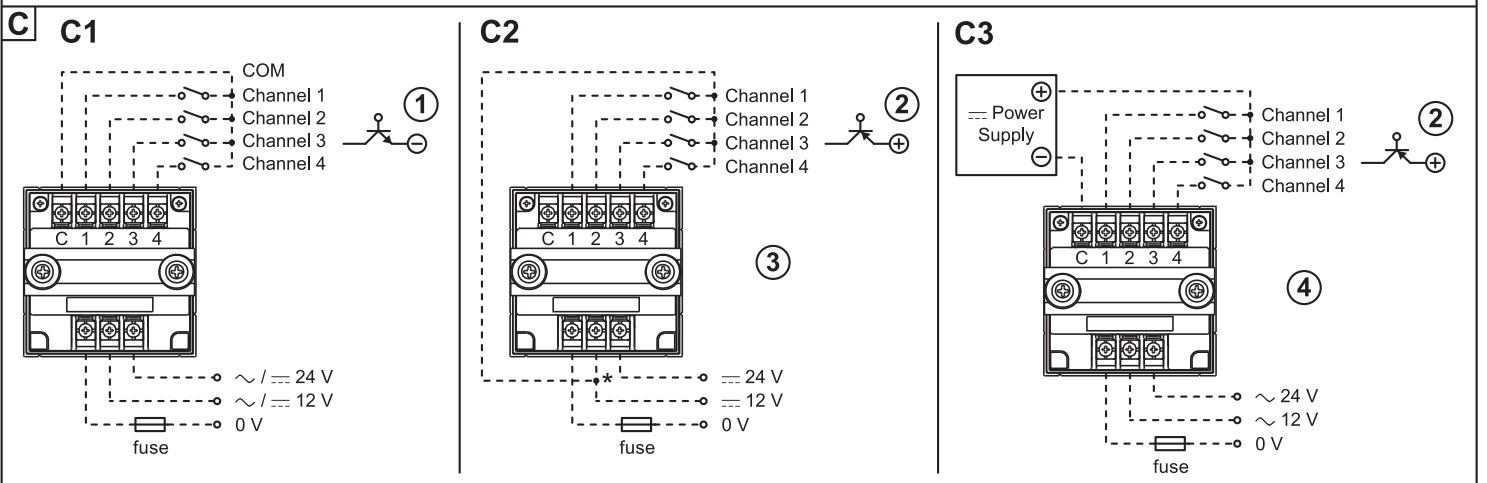
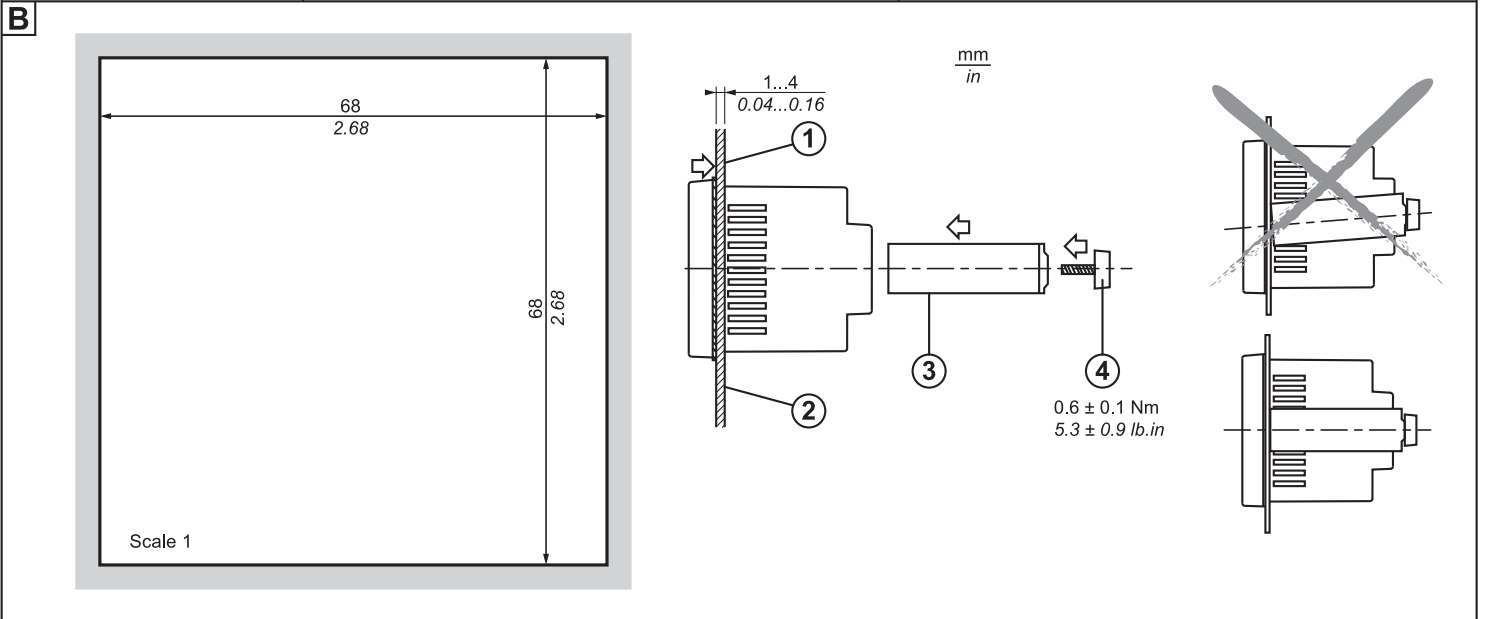
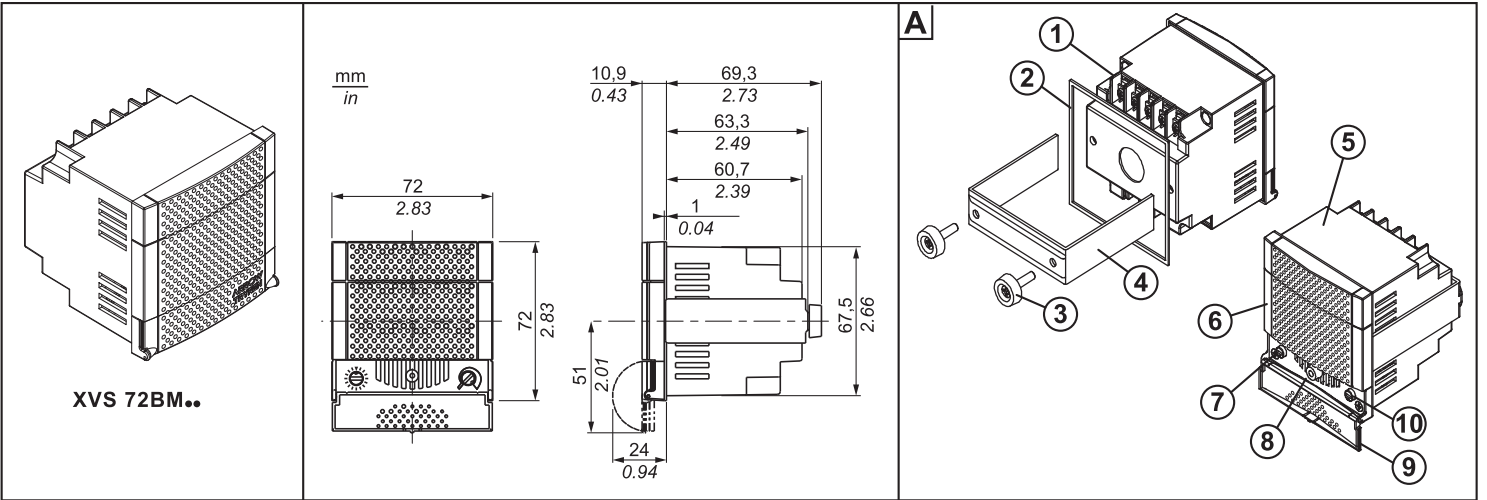


XVS 72BM..



EN Alarm

A PART NAMES

- | | |
|--|-------------------------------|
| ① Terminal (signal input) | ⑥ Front panel |
| ② Waterproof gasket | ⑦ Sound select switch |
| ③ Installation screw (4 mm / 0.16 in thumbscrew) | ⑧ Locking screw stem location |
| ④ Installation bracket | ⑨ Panel door |
| ⑤ Main unit | ⑩ Volume adjustment |

B INSTALLATION

- | | |
|---------------------|-----------|
| ① Panel | ③ Bracket |
| ② Waterproof gasket | ④ Screw |

- Install the unit, referring to the mounting installation template and the sample drawings.
 - After cutting the panel installation hole out, place the unit in the panel, and hold it into place with the bracket. Referring to the installation drawing, hold the bracket evenly while tightening the mounting screws.

- Install with the waterproof gasket included to ensure the waterproof protection rating.
- Mount on a firm panel, where minimal vibration is present.
- Do not control the unit by switching the power ON and OFF repeatedly for a short term. For a channel replay, at least a one to two second interval should be used to prevent a delay in sound start-up.

C WIRING

• C1: Wiring N Version XVS 72BMBN and XVS 72BMWN

- ① NPN Open Collector $V_c \leq \text{--- DC } 12 \text{ V}$, $I_c \leq 10 \text{ mA}$ COM: Negative

• C2: Wiring P Version XVS 72BMBP and XVS 72BMWP with --- DC power supply

- ② PNP Open Collector $V_c \leq \text{--- DC } 12 \text{ V}$, $I_c \leq 10 \text{ mA}$ COM: Positive

- ③ - Don't connect C connection

* Following --- DC power, connect the different channel to --- DC 12 V or 24 V

• C3: Wiring P Version XVS 72BMBP and XVS 72BMWP with ~ AC power supply

- ② PNP Open Collector $V_c \leq \text{--- DC } 12 \text{ V}$, $I_c \leq 10 \text{ mA}$ COM: Positive

- ④ Add an external --- DC power supply:
 Voltage rating: 5...12 V - Minimum Power: 0.2 W

- Please avoid unnecessary wiring, and connecting in parallel with other power lines.
- Do not connect the signal wires to an external power source (between COM and Channels 1...4). Use a non-voltage external contact, like a switch or relay.
- This product does not include an internal fuse, therefore it is recommended to add an external fuse to protect the product from internal damage.

NOTE:

Please be connected correctly as per the connection diagram.
 The different connection results in equipment damage and does not guarantee the operation.

D OPERATING USE

- ① 2.6 x 5 mm / 0.10 x 0.20 in tapping screw for plastic

After connecting the power, the alarm will sound when an input signal is present. However, in the case of two signals starting simultaneously, the lower channel has first priority.

• Volume Adjustment:

Open the front panel to locate the volume adjustment knob, and adjust to the desired level (0...90 dB). The level is set for maximum upon shipment.

• Sound Group Selection:

Open the front panel to locate the select knob, and select the desired setting. Refer to the table of built-in sounds (chapter F) for the available sound group selections.

- Sound Group A to O:

When selected, the bit input function will correspond to the external input signal, and the corresponding alarm will sound. If two signals start simultaneously, the lower channel will take first priority.

- Sound Group P:

When selected, the input is controlled by a binary coded decimal; and the corresponding melody / alarm will sound. Refer to the table of built-in sounds, "Binary Mode" (chapter F) for the settings.

• Front Panel Locking Screw Stem:

After the volume and group have been set, the front panel can be locked to prevent tampering. Close the front panel and use a 2.6 mm / 0.10 in locking screw to secure the door (screw not included).

E CHARACTERISTICS

Model	XVS 72BMWN/WP (Whitish-grey) - XVS 72BMBN/BP (Black)			
Rated voltage	~ 12 V	--- 12 V	~ 24 V	--- 24 V
Operating voltage range (V)	12	12	24	24
Power Consumption (W)	1.9	1.4	4.8	3.0
Fuse capacity (A)	1		0.5	
Inrush current (A)	2		1.5	
Sound pressure (*)	90 dB (1 m from speaker, free adjustment from 0 to maximum)			
Sound input control	Bit Input: 4 channels, binary input: 15 Channels			
Rated time	Continuous Operation			
Operating temperature range	- 20...+50 °C / - 4...122 °F			
Operating atmosphere	35...85 % RH (No Condensation)			
Protection characteristics (**)	IP54 (Dust, Water Spray Protection)			

(*) The sound pressure level written is the maximum level recorded. Sound levels may change due to different sounds, fluctuation in voltage or even weather conditions.

(**) Rating for panel mount installation.

F TABLE OF BUILT-IN SOUNDS

"Bit mode" (sound group A to O function)

Sound group	Channel number - Melody / Alarm name			
	1	2	3	4
A	Lupin the third	Old grandfather clock	Railway crossing	Pi ra ra (new)
B	Doorbell chime	Intermittent beep	Good wine with coffee	Flower
C	Good wine with coffee	flower	Ground star	Such life with a tear
D	Doorbell chime	Intermittent beep	Ground star	Such life with a tear
E	Doorbell chime	Intermittent beep	Shoten theme	Ambulance sound
F	Doorbell chime	Intermittent beep	Raiders of the lost ark	E.T. theme
G	Raiders of the lost ark	E.T. theme	Lupin the third	Old grandfather clock
H	Doorbell chime	Intermittent beep	Lupin the third	Old grandfather clock
I	Ambulance sound	Steam whistle	Steam whistle	Shoten theme
J	Doorbell chime	Intermittent beep	Railway crossing	Pi ra ra (new)
K	Ground star	Such life with a tear	Raiders of the lost ark	E.T. theme
L	Departure bell	Shoten theme	Doorbell chime	Intermittent beep
M	Steam whistle	Steam whistle	Doorbell chime	Intermittent beep
N	Ambulance sound	Shoten theme	Ground star	Such life with a tear
O	Steam whistle	Steam whistle	Railway crossing	Pi ra ra (new)
P	Binary mode (refer to table below)			

Sound group A is set before shipment.

"Binary mode" (sound group P function)

Channel	Melody / Alarm name	Bit input			
		4	3	2	1
1	Doorbell chime				●
2	Intermittent beep			●	
3	Good wine with coffee			●	●
4	Flower		●		
5	Ground star		●		●
6	Such life with a tear		●	●	
7	Raiders of the lost ark		●	●	●
8	E.T. theme	●			
9	Ambulance sound	●			●
10	Steam whistle	●		●	
11	Lupin the third	●		●	●
12	Old grandfather clock	●	●		
13	Railway crossing sound	●	●		●
14	New timpani melody	●	●	●	
15	Departure bell	●	●	●	●

● Indicates when channel input is "ON"

⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

Disconnect all power before servicing equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

DESTRUCTION OF DEVICE

- Respect the power supply voltage.
- Install the unit in an atmosphere with a 35 % RH to 85 % RH.
- Don't use near a strong electromagnetic field.

Failure to follow these instructions can result in serious injury or equipment damage

FR Alarme

A DESIGNATION DES PIECES

- | | |
|---|---|
| ① Borne (entrée du signal) | ⑥ Panneau avant |
| ② Joint d'étanchéité | ⑦ Commutateur de sélection du son |
| ③ Vis de montage (vis à oreilles de 4 mm) | ⑧ Emplacement de la tige filetée de blocage |
| ④ Console de fixation | ⑨ Porte du panneau |
| ⑤ Élément principal | ⑩ Réglage de volume |

B INSTALLATION

- | | |
|----------------------|-----------|
| ① Platine | ③ Equerre |
| ② Joint d'étanchéité | ④ Vis |

- Consulter le modèle de montage et les schémas donnés en exemple pour installer le produit.

- Après avoir découpé le trou de montage, placer le produit dans la platine et le maintenir en place à l'aide de l'équerre. Comme indiqué sur le schéma de montage, maintenir l'équerre horizontale pendant le serrage des vis de fixation.

- Le produit doit être installé avec le joint fourni afin de préserver les caractéristiques nominales d'étanchéité.
- Monter le produit sur un panneau solide et soumis à un niveau de vibration minimal.
- Ne pas commander l'appareil en le mettant sous et hors tension de façon répétée sur une courte période.

Respecter un délai d'une à deux secondes entre deux lectures sur une même voie pour éviter un retard dans le déclenchement du son.

C CABLAGE

• **C1** : câblage N Version XVS 72BMBN et XVS 72BMWN

- ① Collecteur ouvert NPN $V_c \leq \text{--- DC } 12 \text{ V}$, $I_c \leq 10 \text{ mA}$ COM: Négatif

• **C2** : câblage P Version XVS 72BMBP et XVS 72BMWP avec alimentation --- DC

- ② Collecteur ouvert PNP $V_c \leq \text{--- DC } 12 \text{ V}$, $I_c \leq 10 \text{ mA}$ COM: Positif

- ③ - Ne pas connecter la borne C

* Selon l'alimentation --- DC, connecter les différentes voies à la source --- DC 12 V ou 24 V

• **C3** : câblage P Version XVS 72BMBP et XVS 72BMWP avec alimentation ~ AC

- ② Collecteur ouvert PNP $V_c \leq \text{--- DC } 12 \text{ V}$, $I_c \leq 10 \text{ mA}$ COM: Positif

- ④ Ajouter une alimentation externe --- DC :
tension nominale : 5...12 V - Puissance minimale : 0.2 W

- Eviter tout câblage inutile et toute connexion en parallèle à d'autres lignes de force.
- Ne pas connecter les fils de transmission de signal à une source de courant externe (entre COM et les voies 1 à 4). Utiliser un contact externe sans tension, comme un commutateur ou un relais.
- Ce produit n'étant pas équipé d'un fusible interne, il est recommandé d'ajouter un fusible externe pour protéger l'appareil.

REMARQUE :

Veillez à réaliser la connexion conformément au schéma fourni.
Le non-respect des consignes peut entraîner des dommages matériels et ne garantit pas le bon fonctionnement du système.

D MISE EN SERVICE

- ① Vis autotaraudeuse pour plastique de 2,6 x 5 mm

Une fois sous tension, l'alarme sonnera en présence d'un signal d'entrée. Toutefois, en cas de départ simultané de deux signaux, la priorité revient à la voie inférieure.

• Réglage du volume :

Ouvrir la porte du panneau avant pour accéder au bouton de réglage du volume, puis procéder à ce réglage (entre 0 et 90 dB). Le niveau est réglé au maximum à la sortie d'usine.

• Sélection des groupes sonores :

Ouvrir la porte du panneau avant pour accéder au bouton de sélection, puis procéder au réglage. Pour connaître les groupes sonores prédéfinis disponibles, consulter le tableau de la section F.

- Groupes sonores A à O :

Après sélection, la fonction d'entrée par bit concordera avec le signal d'entrée externe et l'alarme correspondante retentira. En cas de départ simultané de deux signaux, la priorité revient à la voie inférieure.

- Groupe sonore P :

Après sélection, l'entrée est commandée par un décimal codée binaire, déclenchant l'alarme ou la mélodie correspondante. Pour plus d'informations sur le paramétrage, consulter le tableau « Mode binaire » de la section F.

• Vis de blocage du panneau avant :

Une fois le réglage du volume et du groupe sonore terminé, le panneau avant peut être bloqué pour éviter les manipulations indésirables. Fermer la porte du panneau avant et utiliser une vis de blocage de 2,6 x 5 mm pour fixer la porte (vis non incluse).

E CARACTERISTIQUES

Modèle	XVS 72BMWN/WP (gris-blanc) - XVS 72BMBN/BP (noir)			
	~ 12 V	--- 12 V	~ 24 V	--- 24 V
Tension nominale	~ 12 V	--- 12 V	~ 24 V	--- 24 V
Plage de tension de fonctionnement (V)	12	12	24	24
Consommation (W)	1.9	1.4	4.8	3.0
Capacité de rupture du fusible (A)	1		0.5	
Courant d'appel (A)	2		1.5	
Pression acoustique (*)	90 dB (à 1 m du haut-parleur, réglage libre entre 0 et le maximum)			
Commande d'entrée du son	Entrée par bit : 4 voies, entrée binaire : 15 voies			
Durée nominale	Fonctionnement en continu			
Plage de température de fonctionnement	- 20...+50 °C			
Atmosphère de fonctionnement	35...85 % HR (sans condensation)			
Caractéristiques de protection (**)	IP54 (poussières, pluie)			

(*) Le niveau de pression acoustique indiqué est le niveau maximal enregistré. Les niveaux sonores peuvent varier en fonction des sons, des fluctuations de tension ou même des conditions météorologiques.

(**) Caractéristique nominale pour la pose en panneau.

F TABLEAU DES SONS PREDEFINIS

« Mode bit » (fonction des groupes sonores A à O)

Groupe sonore	N° de voie - Nom de la mélodie/de l'alarme			
	1	2	3	4
A	Lupin III	Pendule ancienne	Passage à niveau	Pi ra ra (nouveau)
B	Carillon de porte d'entrée	Bip intermittent	Bon vin	Fleur
C	Bon vin	Fleur	Etoile	Larme
D	Carillon de porte d'entrée	Bip intermittent	Etoile	Larme
E	Carillon de porte d'entrée	Bip intermittent	Coup de feu	Sirène d'ambulance
F	Carillon de porte d'entrée	Bip intermittent	Les aventuriers de l'arche perdue	Thème de E.T.
G	Les aventuriers de l'arche perdue	Thème de E.T.	Lupin III	Pendule ancienne
H	Carillon de porte d'entrée	Bip intermittent	Lupin III	Pendule ancienne
I	Sirène d'ambulance	Sifflet à vapeur	Sifflet à vapeur	Coup de feu
J	Carillon de porte d'entrée	Bip intermittent	Passage à niveau	Pi ra ra (nouveau)
K	Etoile	Larme	Les aventuriers de l'arche perdue	Thème de E.T.
L	Sonnerie de départ	Coup de feu	Carillon de porte d'entrée	Bip intermittent
M	Sifflet à vapeur	Sifflet à vapeur	Carillon de porte d'entrée	Bip intermittent
N	Sirène d'ambulance	Coup de feu	Etoile	Larme
O	Sifflet à vapeur	Sifflet à vapeur	Passage à niveau	Pi ra ra (nouveau)
P	Mode binaire (voir tableau suivant)			

Le groupe sonore A est réglé au départ d'usine

“Mode binaire” (fonction du groupe sonore P)

Voie	Nom de la mélodie/de l'alarme	Entrée par bit			
		4	3	2	1
1	Carillon de porte d'entrée				●
2	Bip intermittent			●	
3	Bon vin			●	●
4	Fleur		●		
5	Etoile		●		●
6	Larme		●	●	
7	Les aventuriers de l'arche perdue		●	●	●
8	Thème de E.T.	●			
9	Sirène d'ambulance	●			●
10	Sifflet à vapeur	●		●	
11	Lupin III	●		●	●
12	Pendule ancienne	●	●		
13	Passage à niveau	●	●		●
14	Nouvelle mélodie aux timbales	●	●	●	
15	Sonnerie de départ	●	●	●	●

● Indique quand l'entrée de la voie est activée

⚠ DANGER

RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION

DESTRUCTION DU PRODUIT

- Respecter les tensions d'alimentation.
- Installer le produit dans une atmosphère avec une humidité relative comprise entre 35 et 85 %.
- Ne pas utiliser à proximité d'un fort champ électromagnétique.

Le non-respect de ces directives peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels

DE ALARMMELDER

A KOMPONENTEN

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| ① Klemme (Signaleingang) | ⑥ Frontblende |
| ② Dichtung | ⑦ Tonwahlschalter |
| ③ Installationsschraube (4 mm) | ⑧ Position der Sicherungsschraube |
| ④ Halterung | ⑨ Klappe |
| ⑤ Haupteinheit | ⑩ Lautstärkeregelung |

B INSTALLATION

- | | |
|---------------|-------------|
| ① Frontblende | ③ Halterung |
| ② Dichtung | ④ Schraube |

- Bringen Sie das Gerät wie in den Installationshinweisen und Beispielzeichnungen erläutert an.
- Schneiden Sie ein Loch in der erforderlichen Größe aus, setzen Sie die Einheit ein, und fixieren Sie die Einheit mit der Halterung an der richtigen Position. Beachten Sie die Installationszeichnung, und achten Sie beim Anziehen der Befestigungsschrauben auf die Position der Halterung.
- Verwenden Sie die mitgelieferte Dichtung, wenn die Installation wasserdicht erfolgen soll.
- Befestigen Sie das Gerät auf einer unbiegsamen Platte mit möglichst geringer Vibration.
- Schalten Sie das Gerät nicht häufig innerhalb kurzer Zeit ein und aus. Bei einer Kanalwiedergabe sollte ein Intervall von mindestens 1 bis 2 Sekunden eingehalten werden, um eine Verzögerung bei der Tonwiedergabe zu vermeiden.

C VERDRÄHTUNG

• C1: Verdrahtung der N-Version XVS 72BMBN und XVS 72BMWN

- ① NPN; offener Stromabnehmer $V_c \leq \dots$ DC 12 V, $I_c \leq 10$ mA COM: Negativ

• C2: Verdrahtung der P-Version XVS 72BMBP und XVS 72BMWP (Gleichstrom)

- ② PNP; offener Stromabnehmer $V_c \leq \dots$ DC 12 V, $I_c \leq 10$ mA COM: Positiv

- ③ - Verbinden Sie nicht den C-Anschluss

* Verbinden Sie den anderen Kanal mit 12 oder 24 V \dots

• C3: Verdrahtung der P-Version XVS 72BMBP und XVS 72BMWP (Wechselstrom)

- ② PNP; offener Stromabnehmer $V_c \leq \dots$ DC 12 V, $I_c \leq 10$ mA COM: Positiv

- ④ Fügen Sie eine externe Gleichstromquelle \dots DC hinzu:
Spannung: 5 bis 12 V - Mindestleistung: 0,2 W

- Vermeiden Sie unnötige Verdrahtungen und parallele Anschlüsse an andere Stromkabel.
- Schließen Sie die Signalleitungen nicht an eine externe Stromquelle an (zwischen COM und den Kanälen 1 bis 4). Verwenden Sie einen spannungsfreien externen Kontakt, z. B. einen Schalter oder ein Relais.
- Dieses Gerät enthält keine interne Sicherung. Aus diesem Grund wird die Installation einer externen Sicherung empfohlen.

HINWEIS:

Sorgen Sie für einen ordnungsgemäßen Anschluss in Übereinstimmung mit dem Schaltplan.

Andersartige Anschlüsse haben eine Beschädigung des Geräts zur Folge und gewährleisten keinen fehlerfreien Betrieb.

D BETRIEB

- ① Schneidschraube für Kunststoff (2,6 x 5 mm)

Nach dem Anschließen an die Stromversorgung ertönt der Alarm, wenn ein Eingangssignal anliegt.

Bei zwei gleichzeitig anliegenden Signalen hat der niedrigere Kanal Vorrang.

• Lautstärkeregelung:

Öffnen Sie die Frontabdeckung, um an den Lautstärkeregler zu gelangen. Passen Sie anschließend die Lautstärke wie gewünscht (0 bis 90 dB) an. Werksseitig ist die höchste Lautstärke eingestellt.

• Auswahl der Klanggruppe:

Öffnen Sie die Frontabdeckung, um an den Auswahlknopf zu gelangen, und wählen Sie die gewünschte Einstellung aus. In der Tabelle mit den integrierten Klängen (Abschnitt F) finden Sie die Auswahlmöglichkeiten für die Klanggruppe.

- Klanggruppe A bis O:

Bei dieser Klanggruppe entspricht die Bit-Eingangsfunktion dem externen Eingangssignal, und der entsprechende Alarm ertönt. Bei zwei gleichzeitig anliegenden Signalen hat der niedrigere Kanal Vorrang.

- Klanggruppe P:

Bei dieser Klanggruppe wird das Eingangssignal von einem binär codierten Dezimalwert gesteuert, und der entsprechende Alarm ertönt. In der Tabelle mit den integrierten Klängen (Abschnitt F) finden Sie unter "Binärmodus" die Einstellungen.

• Sicherungsschraube an der Frontabdeckung:

Nachdem die Lautstärke und die Gruppe eingestellt wurden, kann die Frontabdeckung zur Verhinderung von Manipulationen mit einer Schraube befestigt werden. Schließen Sie die Frontabdeckung, und sichern Sie sie mit einer 2,6 x 5 mm-Sicherungsschraube (nicht enthalten).

E EIGENSCHAFTEN

Modell	XVS 72BMWN/WP (weißgrau) - XVS 72BMBN/BP (schwarz)			
Nennspannung	~ 12 V	$\dots 12$ V	~ 24 V	$\dots 24$ V
Betriebsspannung (V)	12	12	24	24
Stromaufnahme (W)	1.9	1.4	4.8	3.0
Sicherungskapazität (A)	1		0.5	
Einschaltstrom (A)	2		1.5	
Schalldruck (*)	90 dB (1 m Abstand vom Lautsprecher, stufenlose Einstellung von 0 bis			
Klangeingangssteuerung	Bit-Eingang: 4 Kanäle, Binäreingang: 15 Kanäle			
Nennzeit	Ununterbrochener Betrieb			
Betriebstemperatur	- 20...+50 °C			
Betriebsumgebung	35...85 % rF (keine Kondensation)			
Schutzzeigenschaften (**)	IP54 (Schutz gegen Staub und Spritzwasser)			

(*) Das angegebene Schalldruckniveau ist das höchste aufgezeichnete Niveau. Schallniveaus können sich aufgrund unterschiedlicher Klänge, Spannungsschwankungen oder sogar Wetterbedingungen ändern.

(**) Schutzart bei Installation auf Platte.

F TABELLE MIT DEN INTEGRIERTEN KLÄNGEN

"Bit-Modus" (Klanggruppe A bis O)

Klanggruppe	Kanalnummer – Melodie/Alarm			
	1	2	3	4
A	Lupin III	Alte Standuhr	Bahnübergang	Pi ra ra (neu)
B	Haustür-Klingeln	Unterbrochener Piepton	Guter Wein	Blume
C	Guter Wein	Blume	Stern	Eine Träne
D	Haustür-Klingeln	Unterbrochener Piepton	Stern	Eine Träne
E	Haustür-Klingeln	Unterbrochener Piepton	Schuss	Krankenwagensirene
F	Haustür-Klingeln	Unterbrochener Piepton	Jäger des verlorenen Schatzes	ET-Melodie
G	Jäger des verlorenen Schatzes	ET-Melodie	Lupin III	Alte Standuhr
H	Haustür-Klingeln	Unterbrochener Piepton	Lupin III	Alte Standuhr
I	Krankenwagensirene	Dampfpfeife	Stern	Schuss
J	Haustür-Klingeln	Unterbrochener Piepton	Bahnübergang	Pi ra ra (neu)
K	Stern	Eine Träne	Jäger des verlorenen Schatzes	ET-Melodie
L	Abfahrtsklingel	Schuss	Haustür-Klingeln	Unterbrochener Piepton
M	Dampfpfeife	Dampfpfeife	Haustür-Klingeln	Unterbrochener Piepton
N	Krankenwagensirene	Schuss	Stern	Eine Träne
O	Dampfpfeife	Dampfpfeife	Bahnübergang	Pi ra ra (neu)
P	Binärmodus (siehe folgende Tabelle)			

Werksseitig ist Klanggruppe A eingestellt

"Binärmodus" (Klanggruppe P)

Kanal	Melodie/Alarm	Bit-Eingang			
		4	3	2	1
1	Haustür-Klingeln				●
2	Unterbrochener Piepton			●	
3	Guter Wein			●	●
4	Blume	●			
5	Stern	●			●
6	Eine Träne	●	●		
7	Jäger des verlorenen Schatzes	●	●	●	●
8	ET-Melodie	●			
9	Krankenwagensirene	●			●
10	Stern	●		●	
11	Lupin III	●		●	●
12	Alte Standuhr	●	●		
13	Bahnübergang	●	●		●
14	Neue Timpani-Melodie	●	●	●	
15	Abfahrtsklingel	●	●	●	●

● Gibt an, wenn der Kanaleingang aktiviert ist

GEFAHR

STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR

Vor dem Arbeiten an dem Gerät dessen Stromversorgung abschalten.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt Tod oder schwerer Körperverletzung.

ACHTUNG

PRODUKTZERSTÖRUNG

- Respektieren Sie die Versorgungsspannungen.
- Installieren Sie die Leuchte in einer Umgebung mit 35 bis 85 % rF.
- Don't use near a strong electromagnetic field.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann ernste Verletzungen oder materielle Schäden bewirken

ES Alarma

A NOMBRES DE REFERENCIA

- | | |
|--|--|
| ① Terminal (entrada de señal) | ⑥ Panel frontal |
| ② Junta impermeable | ⑦ Conmutador de selección de sonido |
| ③ Tornillo de instalación tornillo moleteado de 4 mm | ⑧ Ubicación del anclaje para tornillo de bloqueo |
| ④ Soporte de instalación | ⑨ Puerta del panel |
| ⑤ Unidad principal | ⑩ Ajuste de volumen |

B INSTALACIÓN

- | | |
|---------------------|------------|
| ① Panel | ③ Soporte |
| ② Junta impermeable | ④ Tornillo |

- Instale la unidad según la plantilla de instalación de montaje y los gráficos de muestra.
- Tras despejar el orificio de instalación del panel, coloque la unidad en el panel y fijela en su lugar con el soporte. Consulte el gráfico de instalación y sostenga el soporte uniformemente mientras aprieta los tornillos de montaje.

• Se debe instalar la junta impermeable suministrada para garantizar los valores de protección impermeable.

• El montaje se debe efectuar en un panel firme con una presencia mínima de vibraciones.

• Evite el encendido y apagado repetido de la alimentación en un breve período de tiempo.

Para una nueva reproducción de un canal, debe transcurrir como mínimo un intervalo de entre uno y dos segundos para evitar un retardo en el inicio del sonido.

C CABLEADO

• **C1: cableado N versión XVS 72BMBN y XVS 72BMWN**

- ① Toma de corriente abierta NPN $V_c \leq \dots$ DC 12 V, $I_c \leq 10$ mA COM: negativo

• **C2: cableado P versión XVS 72BMBP y XVS 72BMWP con fuente de alimentación \dots DC**

- ② Toma de corriente abierta PNP $V_c \leq \dots$ DC 12 V, $I_c \leq 10$ mA COM: positivo

- ③ - No conecte la conexión C

* Tras la fuente de alimentación \dots DC, conecte el canal diferente a \dots DC de 12 V o 24 V

• **C3: cableado P versión XVS 72BMBP y XVS 72BMWP con fuente de alimentación \sim AC**

- ② Toma de corriente abierta PNP $V_c \leq \dots$ DC 12 V, $I_c \leq 10$ mA COM: positivo

- ④ Añada una fuente de alimentación \dots DC: tensión nominal de 5 a 12 V - Potencia mínima: 0.2 W

• Evite todo cableado innecesario así como la conexión en paralelo con otras líneas de alimentación.

• No conecte los cables de señal a una fuente de alimentación externa (entre COM y los canales del 1 al 4). Utilice un contacto externo sin tensión, como un conmutador o relé.

• Este producto no incluye fusible interno y, en consecuencia, se recomienda añadir un fusible externo para proteger el producto de posibles daños internos.

NOTA:

Asegúrese que está correctamente conectado según el diagrama de conexiones proporcionado.

Si no se siguen estas instrucciones, se podrían provocar daños en el equipo y no se garantizará el funcionamiento adecuado del sistema.

D FUNCIONAMIENTO

- ① Tornillo autorroscante de 2,6 x 5 mm para plástico

Tras conectar la alimentación, la alarma sonará cuando haya una señal de entrada. Sin embargo, en caso de que dos señales se inicien de forma simultánea, el canal inferior tendrá prioridad.

• Ajuste de volumen:

Abra el panel frontal para localizar el botón de ajuste de volumen y fijar el nivel que desee (de 0 a 90 dB). En el momento del envío el nivel está fijado al máximo.

• Selección de grupos de sonidos:

Abra el panel frontal para localizar el botón de selección y fije el ajuste que desee. Consulte la tabla de sonidos integrados (capítulo F) para conocer las opciones de grupos de sonidos disponibles.

- **Grupos de sonidos de A a O:**

Cuando se selecciona, la función de entrada de bit corresponderá a la señal de entrada externa y sonará la alarma correspondiente. Si dos señales se inician de forma simultánea, el canal inferior tendrá prioridad.

- **Grupo de sonidos P:**

Cuando se selecciona, un decimal codificado en binario controla la entrada y sonará la alarma o melodía correspondiente. Consulte la tabla de sonidos integrados "Modalidad binaria" (capítulo F) para conocer los ajustes.

• Anclaje para tornillo de bloqueo del panel frontal:

Tras fijar el volumen y el grupo, el panel frontal se puede cerrar para evitar posibles manipulaciones. Cierre el panel frontal y utilice un tornillo de cierre de 2,6 x 5 mm para fijar la puerta (este tornillo no se incluye).

E CARACTERÍSTICAS

Modelo	XVS 72BMWN/WP (gris claro) - XVS 72BMBN/BP (negro)			
Tensión nominal	\sim 12 V	\dots 12 V	\sim 24 V	\dots 24 V
Rango de tensión de funcionamiento (V)	12	12	24	24
Consumo de corriente (W)	1.9	1.4	4.8	3.0
Capacidad del fusible (A)	1		0.5	
Corriente de irrupción (A)	2		1.5	
Presión acústica (*)	90 dB (1 m desde el altavoz, ajuste libre de 0 al valor máximo)			
Control de entrada de sonido	Entrada de bit: 4 canales, entrada binaria: 15 canales			
Tiempo nominal	Funcionamiento ininterrumpido			
Rango de temperatura de funcionamiento	- 20...+50 °C			
Entorno de funcionamiento	Entre un 35 y un 85% de humedad relativa (sin condensación)			
Características de protección (**)	IP54 (protección frente a polvo y agua pulverizada)			

(*) El nivel de presión acústica especificado es el nivel máximo registrado. Los niveles de sonido pueden cambiar a causa de sonidos diferentes, fluctuaciones en la tensión o incluso debido a las condiciones meteorológicas.

(**) Clasificación para instalación de montaje en panel

F TABLA DE SONIDOS INTEGRADOS

"Modalidad de bit" (función de grupos de sonidos de A a O)

Grupo de sonidos	Número de canal - Nombre de la melodía/alarma			
	1	2	3	4
A	Lupin III	El viejo reloj del abuelo	Paso a nivel del ferrocarril	Pi ra ra (nuevo)
B	Timbre de puerta	Pitido intermitente	Buen vino	Flor
C	Buen vino	Flor	Estrella	Una lágrima
D	Timbre de puerta	Pitido intermitente	Estrella	Una lágrima
E	Timbre de puerta	Pitido intermitente	Canción de Shot	Sirena de ambulancia
F	Timbre de puerta	Pitido intermitente	En busca del arca perdida	Canción de E.T.
G	En busca del arca perdida	Canción de E.T.	Lupin III	El viejo reloj del abuelo
H	Timbre de puerta	Pitido intermitente	Lupin III	El viejo reloj del abuelo
I	Sirena de ambulancia	Silbato de vapor	Silbato de vapor	Canción de Shot
J	Timbre de puerta	Pitido intermitente	Paso a nivel del ferrocarril	Pi ra ra (nuevo)
K	Estrella	Una lágrima	En busca del arca perdida	Canción de E.T.
L	Campana de salida	Canción de Shot	Timbre de puerta	Pitido intermitente
M	Silbato de vapor	Silbato de vapor	Timbre de puerta	Pitido intermitente
N	Sirena de ambulancia	Canción de Shot	Estrella	Una lágrima
O	Silbato de vapor	Silbato de vapor	Paso a nivel del ferrocarril	Pi ra ra (nuevo)
P	Modalidad binaria (ver tabla siguiente)			

Se establece el grupo de sonidos A en el momento del envío

"Modalidad binaria" (función del grupo de sonidos P)

Canal	Nombre de la melodía/alarma	Entrada de bit			
		4	3	2	1
1	Timbre de puerta				●
2	Pitido intermitente			●	
3	Buen vino			●	●
4	Flor		●		
5	Estrella		●		●
6	Una lágrima		●	●	
7	En busca del arca perdida		●	●	●
8	Canción de E.T.	●			
9	Sirena de ambulancia	●			●
10	Silbato de vapor	●		●	
11	Lupin III	●		●	●
12	El viejo reloj del abuelo	●	●		
13	Paso a nivel del ferrocarril	●	●		●
14	Nueva melodía de timpani	●	●	●	
15	Campana de salida	●	●	●	●

● Indica el momento en el que la entrada de canal está "ON"

⚠ PELIGRO

RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio.

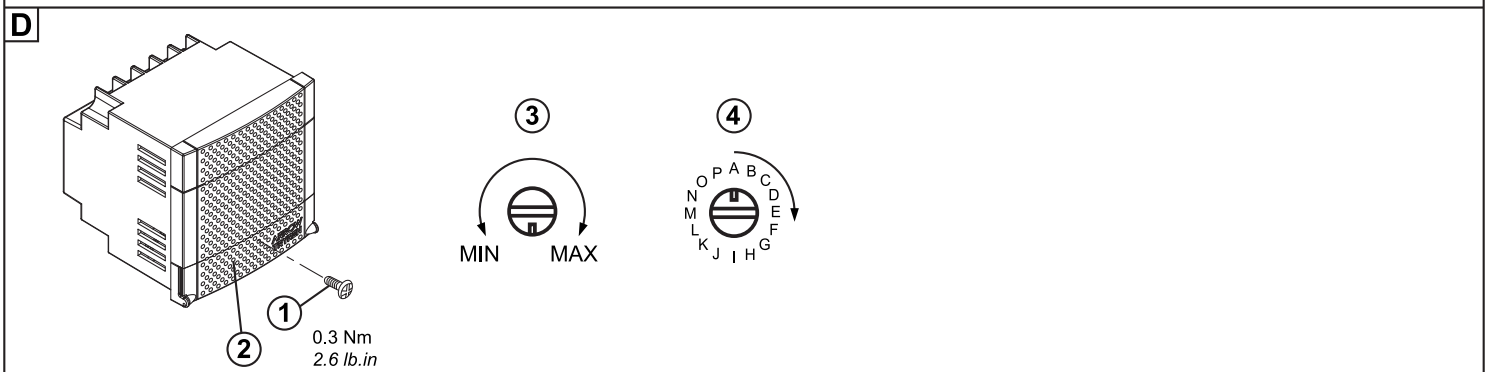
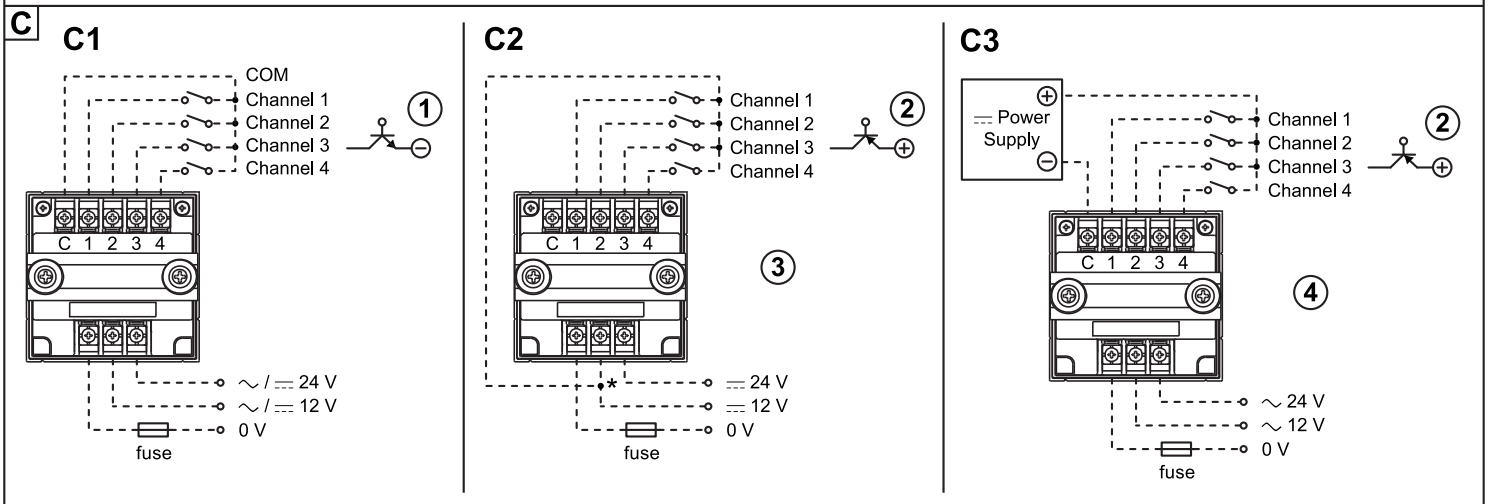
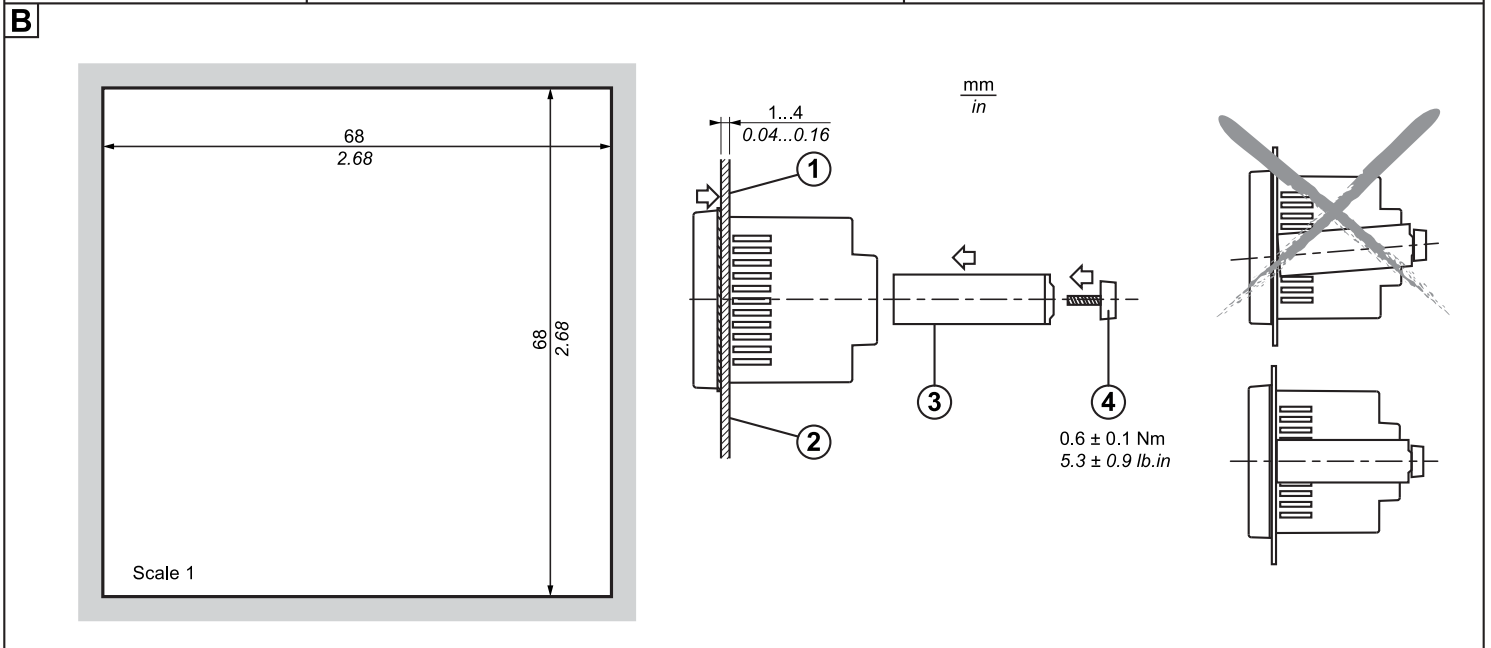
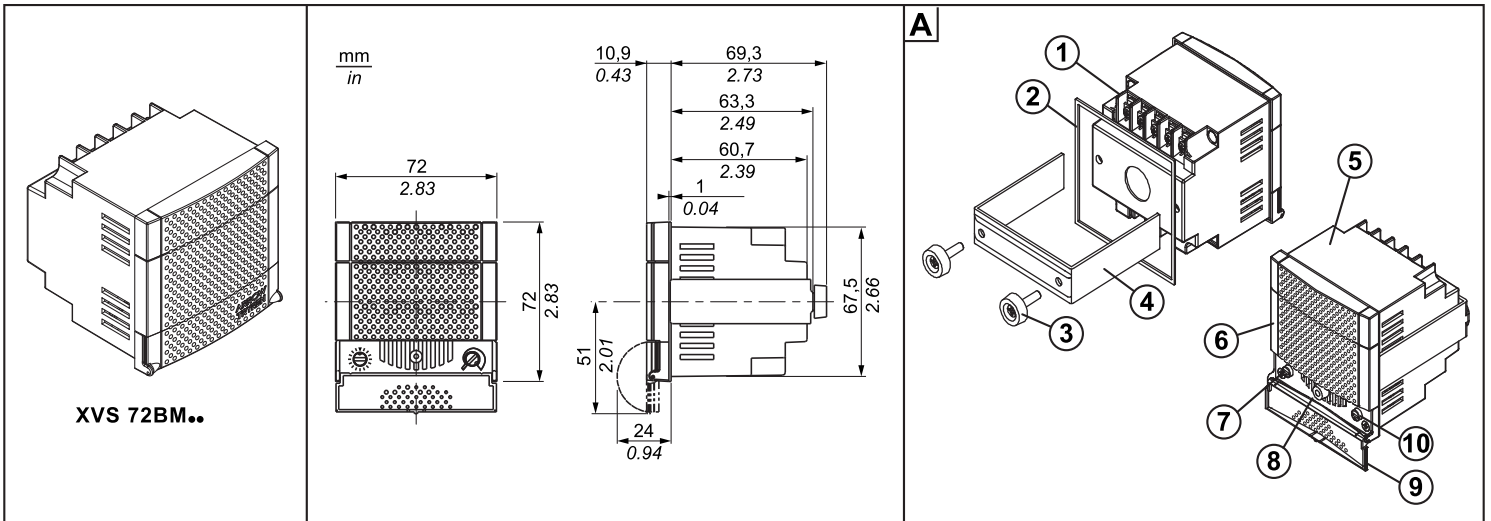
Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

⚠ ATENCIÓN

DESTRUCCIÓN DEL PRODUCTO

- Respetar las tensiones de alimentación.
- Install the unit in an atmosphere with a 35 % RH to 85 % RH.
- Install the unit in a noncorrosive gas atmosphere (Ex.: Chlorine)
- No se debe utilizar cerca de un campo electromagnético intenso.

Si no se respetan estas instrucciones, se podrá causar lesiones serias o daños materiales



IT ALLARME

A NOMI DELLE PARTI

- | | |
|--|--|
| ① Terminale (ingresso segnale) | ⑥ Pannello anteriore |
| ② Guarnizione impermeabile | ⑦ Selettore suono |
| ③ Vite di installazione (vite a testa zigrinata da 4 mm) | ⑧ Posizione del perno a vite di bloccaggio |
| ④ Staffa di installazione | ⑨ Sportello |
| ⑤ Unità principale | ⑩ Regolatore volume |

B INSTALLAZIONE

- | | |
|----------------------------|----------|
| ① Pannello | ③ Staffa |
| ② Guarnizione impermeabile | ④ Vite |

- Installare l'unità facendo riferimento al modello di montaggio e ai disegni esemplificativi.

- Dopo aver praticato i fori necessari nel pannello di installazione, posizionare l'unità nel pannello stesso e fissarla con la staffa. Stringere le viti di montaggio tenendo la staffa ben ferma (fare riferimento al disegno esemplificativo).

- Per ottenere il livello di impermeabilità garantito, installare la guarnizione fornita con il modello.
- Eseguire il montaggio su una superficie stabile e non sottoposta a vibrazioni.
- Non controllare l'unità accendendola e spegnendola ripetutamente e velocemente. Per ottenere una risposta dal canale ed evitare un ritardo nell'avvio del suono, dopo aver spento il dispositivo è necessario attendere un paio di secondi prima di riaccenderlo.

C CABLAGGIO

• **C1: cablaggio XVS 72BMBN e XVS 72BMWN versione N**

- ① NPN a collettore aperto $V_c \leq \dots$ DC 12 V, $I_c \leq 10$ mA COM: negativo

• **C2: cablaggio XVS 72BMBP e XVS 72BMWP versione P con alimentatore \dots DC**

- ② PNP a collettore aperto $V_c \leq \dots$ DC 12 V, $I_c \leq 10$ mA COM: positivo

- ③ - Non connettere il collegamento C

* A seconda dell'alimentazione \dots DC, connettere l'altro canale a un alimentatore \dots DC da 12 V o 24 V

• **C3: cablaggio XVS 72BMBP e XVS 72BMWP versione P con alimentatore \sim AC**

- ② PNP a collettore aperto $V_c \leq \dots$ DC 12 V, $I_c \leq 10$ mA COM: positivo

- ④ Aggiungere un alimentatore \dots DC. Voltaggio: 5...12 V - Potenza minima: 0,2 W

• Evitare collegamenti non necessari e la connessione in parallelo con altre linee di alimentazione.

• Non connettere i cavi di segnale a una sorgente di alimentazione esterna (tra COM e i canali da 1 a 4). Utilizzare un contatto esterno non alimentato, ad esempio un commutatore o un relè.

• In questo prodotto non è presente un fusibile interno. Si consiglia pertanto di aggiungere un fusibile esterno per evitare danni interni dell'apparecchiatura.

NOTA:

Collegarsi correttamente secondo lo schema di collegamento.

La mancata osservanza di queste istruzioni può comportare danni alle apparecchiature e non garantisce il buon funzionamento dell'operazione.

D UTILIZZO OPERATIVO

- ① Vite autofilettante da 2,6 x 5 mm pollici per superfici in plastica

Una volta collegata l'alimentazione, l'allacrime suona quando è presente un segnale in ingresso.

Tuttavia, se due segnali vengono avviati contemporaneamente, la priorità viene assegnata al canale più basso.

• Regolazione del volume

Aprire il pannello anteriore per individuare la manopola di regolazione del volume e impostare il livello desiderato (0...90 dB). Il prodotto viene fornito con il volume preimpostato sul livello più alto.

• Selezione del gruppo di suoni

Aprire il pannello anteriore per individuare la manopola di selezione e scegliere l'impostazione desiderata. Per informazioni sulle selezioni dei gruppi di suoni disponibili, fare riferimento alla tabella dei suoni incorporati "Modalità bit" (sezione F).

- Gruppo di suoni da A a O

In modalità bit, il bit di ingresso corrisponde al segnale in ingresso esterno e verrà quindi riprodotto il suono selezionato. Se due segnali vengono avviati contemporaneamente, la priorità viene assegnata al canale più basso.

- Gruppo di suoni P

In modalità binaria, l'ingresso viene controllato da un numero decimale codificato in binario. Per informazioni sulle impostazioni, fare riferimento alla tabella dei suoni incorporati "Modalità binaria" (sezione F).

• Perno a vite di bloccaggio del pannello anteriore

Dopo aver impostato il volume e il gruppo di suoni, è possibile bloccare il pannello anteriore per evitare alterazioni. Chiudere il pannello e bloccare lo sportello utilizzando la vite da 2,6 mm / 0,10 pollici.

E CARATTERISTICHE

Modello	XVS 72BMWN/WP (grigio chiaro) - XVS 72BMBN/BP (nero)			
Voltaggio nominale	\sim 12 V	\dots 12 V	\sim 24 V	\dots 24 V
Tensione operativa (V)	12	12	24	24
Assorbimento (W)	1.9	1.4	4.8	3.0
Capacità del fusibile (A)	1		0.5	
Corrente di picco (A)	2		1.5	
Pressione sonora (*)	90 dB (a 1 m di distanza dall'altoparlante, possibilità di regolare il volume da 0 al livello massimo)			
Controllo del suono	Ingresso bit: 4 canali - Ingresso binario: 15 canali			
Tempo di funzionamento garantito	Funzionamento continuo			
Temperatura operativa	- 20...+50 °C			
Atmosfera	35...85 % umidità relativa (senza condensa)			
Caratteristiche di protezione (**)	IP54 (protezione da polvere e spruzzi d'acqua)			

(*) Il livello di pressione sonora qui riportato corrisponde al livello massimo registrato. I livelli di pressione sonora possono cambiare a causa di suoni differenti, variazioni di tensione o particolari condizioni atmosferiche.

(**) Specifiche per il montaggio a pannello.

F TABELLA DEI SUONI INCORPORATI

"Modalità bit" (funzione per il gruppo di suoni da A a O)

Gruppo di suoni	Numero canale - Nome melodia/allacrime			
	1	2	3	4
A	Lupin III	Orologio a pendolo	Passaggio del treno	Pi ra ra (nuovo)
B	Campanello bitonale	Segnale acustico intermittente	Musica lounge	Fiori
C	Musica lounge	Fiori	Stella	Lacrime
D	Campanello bitonale	Segnale acustico intermittente	Stella	Lacrime
E	Campanello bitonale	Segnale acustico intermittente	Tokyo	Sirena dell'ambulanza
F	Campanello bitonale	Segnale acustico intermittente	I predatori dell'arca perduta	Tema del film "E.T."
G	I predatori dell'arca perduta	Tema del film "E.T."	Lupin III	Orologio a pendolo
H	Campanello bitonale	Segnale acustico intermittente	Lupin III	Orologio a pendolo
I	Sirena dell'ambulanza	Sirena a vapore	Sirena a vapore	Tokyo
J	Campanello bitonale	Segnale acustico intermittente	Passaggio del treno	Pi ra ra (nuovo)
K	Stella	Lacrime	I predatori dell'arca perduta	Tema del film "E.T."
L	Segnale di partenza del treno	Tokyo	Campanello bitonale	Segnale acustico intermittente
M	Sirena a vapore	Sirena a vapore	Campanello bitonale	Segnale acustico intermittente
N	Sirena dell'ambulanza	Tokyo	Stella	Lacrime
O	Sirena a vapore	Sirena a vapore	Passaggio del treno	Pi ra ra (nuovo)
P	Modalità binaria (riferisca alla tabella qui sotto)			

Il prodotto viene fornito con il gruppo di suoni A preimpostato.

"Modalità binaria" (funzione per il gruppo di suoni P)

Canale	Nome melodia/allarme	Ingresso bit			
		4	3	2	1
1	Campanello bitonale				●
2	Segnale acustico intermittente			●	
3	Musica lounge			●	●
4	Fiori		●		
5	Stella		●		●
6	Lacrime		●	●	
7	I predatori dell'arca perduta		●	●	●
8	Tema del film "E.T."	●			
9	Sirena dell'ambulanza	●			●
10	Sirena a vapore	●		●	
11	Lupin III	●		●	●
12	Orologio a pendolo	●	●		
13	Passaggio del treno	●	●		●
14	Melodia di timpani (nuovo)	●	●	●	
15	Segnale di partenza del treno	●	●	●	●

● Indica se il canale di input è attivo (ON).

⚠ PERICOLO

RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, DI ESPLOSIONE O DI OFTALMIA DA FLASH

Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

⚠ ATTENZIONE

DISTRUZIONE DEL PRODOTTO

- Rispettare le tensioni di alimentazione.
- Install the unit in an atmosphere with a 35 % RH to 85 % RH.
- Non utilizzare in prossimità di forti campi elettromagnetici.

La mancata osservanza di questi istruzioni può causare ferite gravi o danni materiali

ZH 警报

A 部件名称

- | | |
|------------------------------|----------|
| ① 端子 (信号输入) | ⑥ 前面板 |
| ② 防水衬垫 | ⑦ 声音选择开关 |
| ③ 安装螺钉 (翼形螺钉 4 毫米 / 0.16 英寸) | ⑧ 锁定螺杆 |
| ④ 安装托架 | ⑨ 面板门 |
| ⑤ 主单元 | ⑩ 音量调整 |

B 安装

- | | |
|--------|------|
| ① 面板 | ③ 托架 |
| ② 防水衬垫 | ④ 螺钉 |

- 参照安装模板和样本图安装单元。
- 剪出面板安装孔后，把单元放入面板，并使用支架将其固定到位。参照安装图，在紧固安装螺钉时使支架保持水平。

- 使用随附的防水衬垫进行安装，以确保防水保护等级。
 - 在固定面板上进行安装，在此振动最为微弱。
 - 不要在短时间内反复“打开”和“关闭”电源来控制单元。
- 对于声道重复播放，应至少间隔一到两秒钟，以避免声音启动延迟。

C 接线

• **C1:** 接线 N 版本 **XVS 72BMBN** 或 **XVS 72BMWN**

- ① NPN 开集 $V_c \leq \text{--- DC 12 V}$, $I_c \leq 10 \text{ mA}$ COM: 负板

• **C2:** 接线 P 版本 **XVS 72BMBP** 或 **XVS 72BMWP (--- DC)**

- ② PNP 开集 $V_c \leq \text{--- DC 12 V}$, $I_c \leq 10 \text{ mA}$ COM: 正板

- ③ - 不要与 --- 连接相连

* 按照 --- 电源，将不同的声道连接到 --- 12 V 或 24 V 上

• **C3:** 接线 P 版本 **XVS 72BMBP** 或 **XVS 72BMWP (~ AC)**

- ② PNP 开集 $V_c \leq \text{--- DC 12 V}$, $I_c \leq 10 \text{ mA}$ COM: 正板

- ④ 添加 --- 电源：电压额定值：5...12 V - 最小功率：0.2 W

- 请避免进行不必要的接线以及和其他电线进行并联
- 不要将信号线连接到外部电源（在 COM 和声道 1...4 之间）。使用无电压外部连接，如开关或继电器。
- 该产品不包括内部熔断器，因此建议添加外部熔断器，以保护产品免受内部损坏。

注：
请根据接线图正确连接。
不同的连接会导致设备损坏，且无法保障设备正常运行。

D 操作使用

- ① 2.6 x 5 毫米 / 0.10 x 0.20 英寸自攻螺钉 (塑料用)

连接电源后，出现输入信号时会响起警报。
但是，在两个信号同时出现的情况下，较低声道优先。

- 音量调整：
打开前面板找到音量调整旋钮，并调整到所需音量级别 (0...90 dB)。出厂时将声音级别调至最大。

• 声音组选择：
打开前面板找到选择旋钮，并选择所需设置。
参见内置声音表 (第 F 章) 进行可用声音组选择。

- 声音组 A 到 O：
选定时，位输入功能与外部输入信号一致，并且会响起相应的警报。如果两个信号同时出现，则较低声道优先。

- 声音组 P：
选定时，由二进制编码的十进制数控制输入，并且会响起相应的旋律/警报。参见内置声音表“二进制模式” (第 F 章) 进行设置。

• 前面板锁定螺杆：
设置音量和组之后，将前面板上以防止改动设置。关上前面板并使用 2.6 毫米 / 0.10 英寸的锁定螺钉来保护面板门 (螺钉未随附)。

E 特征

型号	XVS 72BMWN/WP (灰白色) - XVS 72BMBN/BP (黑色)			
	~ 12 V	--- 12 V	~ 24 V	--- 24 V
额定电压	12	12	24	24
工作电压范围 (V)	1.9	1.4	4.8	3.0
功耗 (W)	1		0.5	
熔断器容量 (A)	2		1.5	
突波电流 (A)	90 dB (距扬声器 1 米，可在 0 到最大之间进行自由调整)			
声压 (*)	位输入：4 声道，二进制输入：15 声道			
声音输入控制	连续操作			
额定时间	- 20...+50 °C / - 4...122 °F			
工作温度范围	35...85 % RH (非冷凝)			
工作环境	IP54 (防尘、防水雾)			
防护特征 (**)				

(*) 写入的声压级别是记录的最高水平。声音级别可能由于以下原因而发生改变：
声音的不同、电压的波动，甚至是气候条件。

(**) 适用于面板固定安装。

F 内置声音表

“位模式” (声音组 A 到 O 功能)

声音组	声道编号 - 旋律/警报名称			
	1	2	3	4
A	鲁邦三世	古老的大钟	铁路道口警报声	Pi ra ra (新)
B	门铃钟声	间歇的嘟嘟声	美酒	花瓣飘落的声音
C	美酒	花瓣飘落的声音	星战	一滴眼泪
D	门铃钟声	间歇的嘟嘟声	星战	一滴眼泪
E	门铃钟声	间歇的嘟嘟声	Shoten 主旋律	救护车声音
F	门铃钟声	间歇的嘟嘟声	夺宝奇兵	E.T. 主旋律
G	夺宝奇兵	E.T. 主旋律	鲁邦三世	古老的大钟
H	门铃钟声	间歇的嘟嘟声	鲁邦三世	古老的大钟
I	救护车声音	汽笛声	汽笛声	Shoten 主旋律
J	门铃钟声	间歇的嘟嘟声	铁路道口警报声	Pi ra ra (新)
K	星战	一滴眼泪	夺宝奇兵	E.T. 主旋律
L	告别铃声	Shoten 主旋律	门铃钟声	间歇的嘟嘟声
M	汽笛声	汽笛声	门铃钟声	间歇的嘟嘟声
N	救护车声音	Shoten 主旋律	星战	一滴眼泪
O	汽笛声	汽笛声	铁路道口警报声	Pi ra ra (新)
P	“二进制模式”			

声音组 A 在出厂时已设置

“二进制模式” (声音组 P 功能)

声道	旋律/警报名称	位输入			
		4	3	2	1
1	门铃钟声				●
2	间歇的嘟嘟声			●	
3	美酒			●	●
4	花瓣飘落的声音		●		
5	星战		●		●
6	一滴眼泪		●	●	
7	夺宝奇兵		●	●	●
8	E.T. 主旋律	●			
9	救护车声音	●			●
10	汽笛声	●		●	
11	鲁邦三世	●		●	●
12	古老的大钟	●	●		
13	铁路道口警报声	●	●		●
14	新定音鼓声	●	●	●	
15	告别铃声	●	●	●	●

● 表示声道输入为“打开”

⚠ 危险

存在电击、爆炸或电弧闪烁危险

维修设备前请断开所有电源连接

不按照上述规定操作会导致严重的人员伤亡。

⚠ 注意

销毁设备

- 重视电源的电压。
- 在湿度范围为 35 % RH 到 85 % RH 的环境中安装单元。
- 不要在强电磁场附近使用。

不遵照这些说明操作可能会导致严重的人身伤害或设备损坏。

RU Аварийный сигнал

A НАИМЕНОВАНИЯ КОМПОНЕНТОВ

- | | |
|---|---|
| ① Клемма (вход сигнала) | ⑥ Передняя панель |
| ② Водонепроницаемая прокладка | ⑦ Переключатель выбора звука |
| ③ Установочный винт (барашковый винт 4 мм/0,16 дюйма) | ⑧ Расположение стержня стопорного винта |
| ④ Монтажный кронштейн | ⑨ Дверь панели |
| ⑤ Главное устройство | ⑩ Регулировка громкости |

B УСТАНОВКА

- | | |
|-------------------------------|-------------|
| ① Панель | ③ Кронштейн |
| ② Водонепроницаемая прокладка | ④ Винт |

- Установите устройство, сверяясь с монтажным шаблоном и образцовыми чертежами.
- Вырежьте в панели установочное отверстие, поместите устройство в панель и закрепите на месте с помощью кронштейна. Сверяясь с чертежом выше, держите кронштейн ровно и затяните монтажные винты.
- Установите входящую в комплект поставки водонепроницаемую прокладку, чтобы обеспечить защиту от проникновения влаги.
- Установите на прочную панель, где вибрация минимальна.
- Не осуществляйте управление устройством, включая и выключая его электропитание в течение короткого промежутка времени. Для повторного воспроизведения канала следует использовать интервал длительностью не менее одной-двух секунд, чтобы предотвратить задержку с запуском звука.

C ПРОВОДКА

• C1: Проводка N версии XVS 72MBN и XVS 72BMW

- ① Разомкнутый коллектор NPN $V_c \leq \dots$ DC 12 V, $I_c \leq 10$ mA COM: Отрицательный

• C2: Проводка P версии XVS 72MBP и XVS 72BWP, которые рассчитаны на электропитание постоянного тока

- ② Разомкнутый коллектор PNP $V_c \leq \dots$ DC 12 V, $I_c \leq 10$ mA COM: Положительный

- ③ - Не выполняйте соединение C

* После включения электропитания постоянного тока подсоедините другой канал к питанию 12 В или 24 В постоянного тока

• C3: Проводка P версии XVS 72MBP и XVS 72BWP, которые рассчитаны на электропитание переменного тока

- ② Разомкнутый коллектор PNP $V_c \leq \dots$ DC 12 V, $I_c \leq 10$ mA COM: Положительный

- ④ Добавьте внешний источник постоянного тока:

Номинальное напряжение: 5—12 В, минимальная мощность: 0,2 Вт

- Не допускайте наличия лишних проводов и подключения параллельно другим силовым линиям.
- Не подключайте провода для передачи сигналов к внешнему источнику электропитания (между COM и каналами 1—4). Используйте не находящийся под напряжением внешний контакт, например переключатель или реле.
- В данном изделии не предусмотрен внутренний плавкий предохранитель, поэтому для защиты устройства от повреждения рекомендуется использовать внешний плавкий предохранитель.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Соединение выполняйте строго в соответствии со схемой соединений. Выполнение соединения иным образом может стать причиной повреждения оборудования или его ненадлежащей работы.

D ПОРЯДОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

- ① Саморезующий винт 2,6 x 5 мм / 0,10 x 0,20 дюйма для пластика

После включения электропитания при наличии входного сигнала прозвучит аварийный сигнал. Однако, в случае если одновременно воспроизводятся два сигнала, приоритет имеет более низкий канал.

• Регулировка громкости:

Откройте переднюю панель для получения доступа к ручке регулировки громкости и отрегулируйте громкость до требуемого уровня (0—90 дБ). На заводе-изготовителе громкость установлена на максимальный уровень.

• Выбор группы звуков:

Откройте переднюю панель для получения доступа к ручке выбора и выберите нужную настройку. Доступные варианты выбора групп звуков см. в таблице встроенных звуков (глава F).

- Группа звуков от A до O:

При выборе функция побитового входа будет соответствовать внешнему входному сигналу и прозвучит соответствующий аварийный сигнал. Если одновременно начинается воспроизведение двух сигналов, приоритет имеет более низкий канал.

- Группа звуков P:

При выборе управление входом осуществляется посредством двоично-десятичного кода, прозвучит соответствующая мелодия / аварийный сигнал. Настройки см. в разделе «Двоичный режим» (глава F) и в таблице встроенных звуков.

• Стержень стопорного винта передней панели:

После настройки громкости и группы звуков переднюю панель можно зафиксировать, чтобы не допустить несанкционированного вмешательства в работу устройства. Закройте переднюю панель и зафиксируйте ее стопорным винтом 2,6 мм/0,10 дюйма (винт не поставляется).

E ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	XVS 72BMWN/WP (Беловато-серый)			
	- XVS 72MBN/BP (Черный)			
Номинальное напряжение	~ 12 V	~ 12 V	~ 24 V	~ 24 V
Диапазон рабочего напряжения (В)	12	12	24	24
Потребляемая мощность (Вт)	1.9	1.4	4.8	3.0
Номинальный ток предохранителя (А)	1		0.5	
Пусковой ток (А)	2		1.5	
Звуковое давление (*)	90 дБ (на расстоянии 1 м от динамика, свободная регулировка от 0 до максимального уровня)			
Управление звуковыми входами	Побитовый вход: 4 канала, двоичный вход: 15 каналов			
Номинальное время	Непрерывная работа			
Диапазон рабочих температур	- 20...+50 °C / - 4...122 °F			
Рабочая атмосфера	35—85% отн. влажности (без образования конденсата)			
Защитные характеристики (**)	IP54 (Защита от пыли и водяных брызг)			

(*) Записанный уровень звукового давления равен максимальному зарегистрированному уровню. Уровни звука могут изменяться в зависимости от конкретных звуков, колебаний напряжения и даже погодных условий.

(**) Номинальные характеристики при панельном монтаже.

F ТАБЛИЦА ВСТРОЕННЫХ ЗВУКОВ

«Побитовый режим» (функция группы звуков A—O)

Группа звуков	Номер канала — название мелодии / сигнала тревоги			
	1	2	3	4
A	Люпен III	Бой старинных часов	Звук сигнализации на железнодорожном переезде	Пи-ра-ра (новый)
B	Дверной звонок	Прерывистый короткий звуковой сигнал	Хорошее вино с кофе	Цветок
C	Хорошее вино с кофе	Цветок	Звезда	Слеза
D	Дверной звонок	Прерывистый короткий звуковой сигнал	Звезда	Слеза
E	Дверной звонок	Прерывистый короткий звуковой сигнал	Тема из Shoten	Сирена скорой помощи
F	Дверной звонок	В поисках утраченного ковчега	В поисках утраченного ковчега	Тема из фильма «Инопланетянин»
G	В поисках утраченного ковчега	Тема из фильма «Инопланетянин»	Люпен III	Бой старинных часов
H	Дверной звонок	Прерывистый короткий звуковой сигнал	Люпен III	Бой старинных часов
I	Сирена скорой помощи	Паровой свисток	Паровой свисток	Тема из Shoten
J	Дверной звонок	Прерывистый короткий звуковой сигнал	Звук сигнализации на железнодорожном переезде	Пи-ра-ра (новый)
K	Звезда	Слеза	В поисках утраченного ковчега	Тема из фильма «Инопланетянин»
L	Сигнал отправления	Тема из Shoten	Дверной звонок	Прерывистый короткий звуковой сигнал
M	Паровой свисток	Паровой свисток	Дверной звонок	Прерывистый короткий звуковой сигнал
N	Сирена скорой помощи	Тема из Shoten	Звезда	Слеза
O	Паровой свисток	Паровой свисток	Звук сигнализации на железнодорожном переезде	Пи-ра-ра (новый)
P	Двоичный режим (см. таблицу ниже)			

Группа звуков A настроена на заводе-изготовителе.

«Двоичный режим» (функция группы звуков P)

Канал	Название мелодии / сигнала тревоги	Побитовый вход			
		4	3	2	1
1	Дверной звонок				●
2	Прерывистый короткий звуковой сигнал			●	
3	Хорошее вино с кофе			●	●
4	Цветок		●		
5	Звезда		●		●
6	Слеза		●	●	
7	В поисках утраченного ковчега		●	●	●
8	Тема из фильма «Инопланетянин»	●			
9	Сирена скорой помощи	●			●
10	Паровой свисток	●		●	
11	Люпен III	●		●	●
12	Бой старинных часов	●	●		
13	Звук сигнализации на железнодорожном переезде	●	●		●
14	Новая мелодия с литаврами	●	●	●	
15	Сигнал отправления	●	●	●	●

● Указывает, когда вход канала в состоянии «ВКЛ.».

▲ ОПАСНОСТЬ

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВСПЫШКИ ДУГИ

Отключите оборудование от всех источников питания перед началом его обслуживания.
Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме.

▲ ВНИМАНИЕ

ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ УСТРОЙСТВА

- Соблюдайте требования к напряжению электропитания.
 - Установку устройства выполняйте в атмосфере с относительной влажностью 35—85%.
 - Не используйте устройство вблизи сильного электромагнитного поля.
- Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме.

КК Дабыл

А БӨЛШЕК АТАУЛАРЫ

- ① Түйіспе (сигнал кірісі)
- ② Су өткізбейтін тығыздатқыш
- ③ Орнату бұрандасы (4 мм / 0,16 дюйм дөңгелек бұранда)
- ④ Орнату кронштейні
- ⑤ Негізгі құрылғы
- ⑥ Алдыңғы тақта
- ⑦ Дыбысты таңдау қосқышы
- ⑧ Құлыптау бұрандасының стержень орны
- ⑨ Тақта есігі
- ⑩ Дыбыс деңгейін теңшеу

В ОРНАТУ

- ① Тақта
- ② Су өткізбейтін тығыздатқыш
- ③ Кронштейн
- ④ Бұранда

- Құрылғыны орнату үлгісіне және үлгі сызбаларға сәйкес орнатыңыз.
 - Тақтаны орнату саңылауы ойылғаннан кейін құралды тақтаға орнатып, кронштейнмен бекітіңіз. Орнату сызбасына сәйкес, орнату бұрандаларын бекіте отырып, кронштейнді біркелкі ұстап тұрыңыз.

- Судан қорғау сипаттамасына сәйкес болуы үшін, қамтылған су өткізбейтін тығыздатқышты орнатыңыз.
- Дірілі аз берік тақтаға орнатыңыз.
- Қуатты бірнеше рет қысқа уақыт бойы ҚОСУЛЫ және ӨШІРУЛІ күйіне орнатып басқармаңыз. Арнаны қайта ойнату үшін, дыбыстың іске қосылуындағы кідірісті болдырмау үшін бір — екі секундтық аралықты сақтау қажет.

С СЫМДЫ БАҒЫТТАУ

• **C1:** Сымды бағыттаудың **N** нұсқасы **XVS 72BMBN** және **XVS 72BMWV**

- ① NPN ашық коллекторы $V_c \leq \text{--- DC } 12 \text{ V}$, $I_c \leq 10 \text{ mA}$ COM: теріс

• **C2:** **C2:** Сымды бағыттаудың **P** нұсқасы **XVS 72BMBP** және **XVS 72BMBW**, тұрақты ток қуатымен қамту

- ② PNP ашық коллекторы $V_c \leq \text{--- DC } 12 \text{ V}$, $I_c \leq 10 \text{ mA}$ COM: оң

- ③ - C қосылымын жалғамаңыз

* Тұрақты токқа сәйкес, түрлі арнаны 12 В немесе 24 В тұрақты тогына жалғаңыз

• **C3:** Сымды бағыттаудың **P** нұсқасы **XVS 72BMBP** және **XVS 72BMBW**, айнымалы ток қуатымен қамту

- ② PNP ашық коллекторы $V_c \leq \text{--- DC } 12 \text{ V}$, $I_c \leq 10 \text{ mA}$ COM: оң

- ④ Сыртқы тұрақты ток қуатының көзін қосу:

Кернеу сипаттамасы: 5...12 В — минималды қуат: 0,2 Вт

- Қажетсіз сым бағыттауын және басқа қуат желілерімен параллель жалғауды болдырмаңыз.

- Сигнал сымдарын сыртқы қуат көзіне жалғамаңыз (COM және 1...4 арналарының арасында). Ауыстырып-қосқыш немесе реле сияқты кернеуі жоқ сыртқы контактіні пайдаланыңыз.

- Бұл өнім ішкі сақтандырғышты қамтымайды, сондықтан өнімді ішкі зақымдалудан қорғау үшін сыртқы сақтандырғышты қосу қажет.

ЕСКЕРТПЕ:

Байланыстыру диаграммасына сәйкес жалғануы тиіс.

Түрлі жолмен жалғау жабдықтың зақымдалуына әкеледі және қалыпты жұмысына кепілдік берілмейді.

D ПАЙДАЛУ

- ① 2,6 x 5 мм / 0,10 x 0,20 дюйм пластикке арналған ойма бұрандасы.

Қуатты қосқаннан кейін, кіріс сигналы болған кезде дабыл беріледі. Алайда, екі сигнал бір уақытта іске қосылса, төменгі арна бірінші басымдылыққа ие болады.

• **Дыбыс деңгейін теңшеу:**

Дыбыс деңгейін теңшеу дискісін табу үшін алдыңғы панельді ашып, қажет деңгейді теңшеңіз (0...90 дБ). Жеткізілген күйінде деңгей максималды мәніне орнатылған.

• **Дыбыс тобын таңдау:**

Таңдау дискісін табу үшін алдыңғы панельді ашып, қажет параметрді таңдаңыз. Қолжетімді дыбыс тобын таңдау үшін кірістірілген дыбыстарды (F-бөлімі) қараңыз.

- **A — O дыбыс тобы:**

Таңдалған кезде бит кіріс функциясы сыртқы кіріс сигналына сәйкес болады және тиісті дабыл беріледі. Егер екі сигнал бір уақытта болса, төменгі арнаға бірінші басымдылық беріледі.

- **P дыбыс тобы:**

Таңдалған кезде, кіріс екілік кодты ондық арқылы басқарады; сәйкес әуен / дабыл беріледі. Параметрлерді алу үшін "Екілік режим" (F-бөлімі) мақаласындағы кірістірілген дыбыстар кестесін қараңыз.

• **Алдыңғы панельді құлыптау бұрандасының стержені:**

Дыбыс деңгейі және тобы орнатылғаннан кейін, зақымдалуды болдырмау үшін алдыңғы тақтаны құлыптауға болады. Алдыңғы тақтаны жауып, есікті бекіту үшін 2,6 мм / 0,10 дюйм құлыптау бұрандасын пайдаланыңыз (бұранда бірге берілмейді).

E СИПАТТАМАЛАР

Үлгі	XVS 72BMWV/WP (Ақ-сұр) - XVS 72BMBN/BP (Қара)			
Номиналды кернеу	~ 12 V	--- 12 V	~ 24 V	--- 24 V
Жұмыс кернеуінің ауқымы (В):	12	12	24	24
Қуатты тұтыну (Вт)	1.9	1.4	4.8	3.0
Сақтандырғыш сыйымдылығы (А)	1		0.5	
Ток берілісі (А)	2		1.5	
Дыбыс қысымы (*)	90 дБ (динамиктен 1 м аралықта, 0 бастап максималды мәніне дейін еркін теңшеу)			
Дыбыс кірісін басқару	Бит кірісі: 4 арна, екілік кіріс: 15 арна			
Номиналды уақыты	Үздіксіз жұмыс			
Жұмыс температурасының ауқымы	- 20...+50 °C / - 4...122 °F			
Жұмыс ортасы	35...85 % СЫ (конденсатсыз)			
Қорғау сипаттамалары (**)	IP54 (Шаң және су шашырауынан қорғау)			

(*) Жазылатын дыбыс қысымының деңгейі максималды жазылатын деңгейге орнатылған. Дыбыс деңгейлері түрлі дыбыстар, кернеу ауытқулары немесе тіпті ауа райы жағдайларына байланысты өзгеруі мүмкін.

(**) Тақтаны орнату сипаттамалары

F КІРІСТІРІЛГЕН ДЫБЫСТАР КЕСТЕСІ

"Биттік режим" (A — O функциясының дыбыс тобы)

Дыбыс тобы	Арна нөмірі — Әуен / дабыл атауы			
	1	2	3	4
A	Люпин	Ескі сағат	Темір жол дыбысы	Пи ра ра (жаңа)
B	Есік қоңырауы	Жүйелі қоңырау	Шарап және кофе	Гүл
C	Шарап және кофе	Гүл	Жұлдыз	Өмір ағыны
D	Есік қоңырауы	Жүйелі қоңырау	Жұлдыз	Өмір ағыны
E	Есік қоңырауы	Жүйелі қоңырау	Түсірілген тақырып	Жедел жәрдем дыбысы
F	Есік қоңырауы	Жүйелі қоңырау	Кеме жүзушілер	Сыртқы тақырып
G	Кеме жүзушілер	Сыртқы тақырып	Люпин	Ескі сағат
H	Есік қоңырауы	Жүйелі қоңырау	Люпин	Ескі сағат
I	Жедел жәрдем дыбысы	Бу ысқыры	Бу ысқыры	Түсірілген тақырып
J	Есік қоңырауы	Жүйелі қоңырау	Темір жол дыбысы	Пи ра ра (жаңа)
K	Жұлдыз	Өмір ағыны	Кеме жүзушілер	Сыртқы тақырып
L	Ұшу қоңырауы	Түсірілген тақырып	Есік қоңырауы	Жүйелі қоңырау
M	Бу ысқыры	Бу ысқыры	Есік қоңырауы	Жүйелі қоңырау
N	Жедел жәрдем дыбысы	Түсірілген тақырып	Жұлдыз	Өмір ағыны
O	Бу ысқыры	Бу ысқыры	Темір жол дыбысы	Пи ра ра (жаңа)

Жеткізудің алдында A дыбыс тобы орнатылды.

"Екілік режим" (P функциясының дыбыс тобы)

Арна	Әуен / дабыл атауы	Бит кірісі			
		4	3	2	1
1	Есік қоңырауы				●
2	Жүйелі қоңырау			●	
3	Шарап және кофе			●	●
4	Гүл		●		
5	Жұлдыз		●		●
6	Өмір ағыны		●	●	
7	Кеме жүзушілер		●	●	●
8	Сыртқы тақырып	●			
9	Жедел жәрдем дыбысы	●			●
10	Бу ысқыры	●			
11	Люпин	●		●	●
12	Ескі сағат	●	●		
13	Темір жол дыбысы	●	●		●
14	Жаңа литавра әуені	●	●	●	
15	Ұшу қоңырауы	●	●	●	●

● Арна кірісі "ON" (Қосулы) болғанда көрсетіледі.

▲ ҚАУІПТІ

ТОК СОҒУ, ЖАРЫЛУ НЕМЕСЕ ДОҒАЛЫҚ ЖАРҚЫЛ ҚАУПІ БАР

Жабдыққа қызмет көрсетуден бұрын барлық қуатты ажыратыңыз.

Бұл нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақатқа әкеледі.

▲ САҚ БОЛЫҢИЗ

ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ БҰЗЫЛУЫ

- Қуат көзінің кернеуін ұстаныңыз.
- Құрылғыны 35%—85% СЫ бар ортада орнатыңыз.
- Қатты электр-магниттік өрістердің жанында пайдаланбаңыз.

Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме.